

INTERPRETOR, TRANSLATOR, BILINGUAL SECRETARIAL SERVICES
IN GUAYAQUIL AND CUENCA

The following is a partial listing of people offering interpretation and translation services in Guayaquil. Please note that there is no type of certification system, either public or private, for translators and interpreters in Ecuador. The Consulate General and the U.S. Government assume no responsibility for the ability or integrity of the persons of this list. Names are listed alphabetically and the order of their appearance has no other significance.

NOTE: Every time you need a document notarized by the U.S. consul, the official translator should appear personally with his/her identity card or other identifying document.

A continuación está una lista parcial de personas que ofrecen servicios de interpretación y traducción en Guayaquil. Nótese que no hay ningún sistema de certificación, ya sea pública o privada, para traductores e intérpretes en el Ecuador. El Consulado General y el Gobierno de los Estados Unidos no asume ninguna responsabilidad con relación a la habilidad o integridad de las personas de esta lista. Los nombres están en orden alfabético y el orden de aparición no tiene ningún significado.

NOTA: Cada vez que usted necesite legalizar un documento en este Consulado, el traductor debe presentarse personalmente con su cédula o documento de identidad.

NAME, ADDRESS AND PHONE	SERVICE OFFERED	LANGUAGE
Miriam Alban Km. 1 via Samborondon Phone: 283-1057, 283-3879 Mobile: 091068574 E-mail: miriamcordero40@yahoo.com.mx	Translator	Spanish/English
Ab.Connie Alvarez Aguirre # 324 y Chile Piso 2, Of. 9 Phone: 2325182 Mobile: 095686212	Translator	Spanish/English
Rivadeneira y Alvarado S.A. Danny Alvarado - General Manager Cdla. Kennedy Norte Ave. 8ava. # 2004 y Angel Barrera Telefax: 2287078 E-mail: dalvara@interactive.net.ec	Translator	Spanish/English

<p>Julie F. Anderson-Manrique Mirtos # 613 Urdesa Phone: 2-383730 E-mail: julesinecuador@hotmail.com Mobile:094203383</p>	Translator	Spanish /English
<p>Eduardo Manuel Arosemena M. Km. 9 ½ via a Daule Phone: 09-9-074344 E-mail: earosemena@brenntagla.com</p>	Translator	Spanish/English
<p>Gerendarda Yvonne Aragundi – Salas Cda. Panorama conjunto 7 villa 15 Phone: 2564-731 Mobile:08-694-3679 E-mail: gerendarda_61@hotmail.com</p>	Translator	Spanish/English
<p>Mauricio Banegas A Cda Urdesa 3ra 416 y Datiles Phone: 042 381317 Mobile: 093 116788 E-Mail: mjbanegas@gye.satnet.net</p>	Translator	Spanish/English
<p>Shawn Bartlett Alborada Etapa 3ra. Jose Maria Egas, Mz. BB v# 11, Apt 2 Phone: 09-9545558/2432996 E-mail: hotgunshawn@hotmail.com</p>	Translator	Spanish/English
<p>Richard Boroto Centro Cultural Ecuatoriano Norteamericano “Abraham Lincoln” Borrero 5-18 Phone: 07-2823898 Mobile: 095512660</p>	Translator	Spanish/English
<p>Ing. Betty Caceres Briones Lorenzo de Garaycoa #128 y Julian Coronel (Planta Baja- Portones Negros) Phones: 04-2567139 – 300165 Telefax: 04-2300135 Cell: 097870192 E-mail: deborarebecaesther@hotmail.com</p>	Translator/Interpreter	Spanish/English Portuguese/ Quechuan

<p>Javier Cevallos Ciudad Celeste Etapa Estela Mz. 17 villa 12 Cell: 09-5222773 E-mail: Javier_1255@yahoo.com</p>	<p>Translator</p>	<p>Spanish/English</p>
<p>Aparicio Caicedo Cdla. Los Parques Helecho y Amancay (esq.) Phone: 2-874119(home) Mobile:09-9-616672 E-mail: beshen20@hotmail.com</p>	<p>Translator</p>	<p>Spanish/English</p>
<p>Douglas and Karen Chang Sucre 303 and P. Carbo, Apt. 7 Phone: 2525-31/ 2524391</p>	<p>Translator</p>	<p>Spanish / English</p>
<p>Audelia Chiriboga Torre Colon 2, PB # 1 Nahim Isaias e/Orellana y Norero Kennedy Norte Phone: 2399392/09-97026567</p>	<p>Translator</p>	<p>Spanish/English</p>
<p>Herbert Chock Gen Kuong Cdla. Nueva Kennedy Calle D # 102 y Primera Este Phone: 2-284402/2-396322 Fax: 2-284402 E-mail: herbertchock@mixmail.com herbchock200@yahoo.com</p>	<p>Translator</p>	<p>Spanish/English</p>
<p>Erick Ernesto Clavijo Luque 321 e/Chile y Chimborazo Edif. Federal, Piso 3 Mobile:098400029 E-mail: Erick_clavijo_16@hotmail.com</p>	<p>Translator</p>	<p>Spanish/English</p>
<p>Javier A. Coello Game Condominio Xandu, Km 5 via Samborondon Phone: 2-830150 E-mail: javiergame@hotmail.com</p>	<p>Translator</p>	<p>Spanish/English/ Portuguese/Italian/ French</p>
<p>Eliana del Hierro Ave. 3ra. # 28 Condominio San Diego Entre Rios</p>	<p>Translator/Interpreter</p>	<p>Spanish/English/ French</p>

Phone: 2-831011/830053/09-9575400
E-mail: elianadelhierro9@hotmail.com

Abg. Maria de Falquez
Luque 706 y G. Aviles
Phone: 2530178/2514246/2884952
Fax: 2530278

Translator Spanish/English/
French

Hipolito Garcia
Francisco Segura 1917 y Tulcan
Phone: 2349799
E-mail: hsg13leo@yahoo.com

Translator Spanish / English

Ana Maria Gomez
Sargento Vargas # 112 y Ave. Olmedo
Edificio Gabisol, Piso 1
Estudio Juridico LEGALSA
Phone: 2-402490/94/96
Mobile: 097395980
e-mail: anamgomezh@hotmail.com /
legalsa@telconet.net

Translator Spanish/English

Carlos Alberto Gomez
Sargento Vargas # 112 y Ave. Olmedo
Edificio Gabisol, Piso 1
Estudio Juridico LEGALSA
Phone: 2-402490/94/96
Celular: 09-9460905
e-mail: legomez@bluemarlinmanta.com
calgomez@hotmail.com

Translator Spanish/English

Luis Eduardo Gomez
Sargento Vargas # 112 y Ave. Olmedo
Edificio Gabisol, Piso 1
Estudio Juridico LEGASA
Phone: 2-402490/94/96
Mobile: 09-9460907
e-mail: luiseduardogomez@hotmail.com

Translator/Interpreter Spanish/English

Fernando Jose Gomez
Sargento Vargas # 112 y Ave. Olmedo
Edificio Gibasol, Piso 1
Estudio Juridico LEGASA
Phone: 2-402490/94/96
Mobile: 099460904
e-mail: traductio@easynet.net.ec
fernandojosegomez@hotmail.com

Translator/Interpreter Spanish/English

Dolores Alvarado Gutierrez Tele/fax: 2-345581 E-mail: varas1@satnet.net	Translator	Spanish/English
Mercedes Guerrero Calle America #114 Montecristi, Manabi Phone:05-231-0371 Mobile: 09-447-9542 E-mail: mercedesmero@msn.com	Translator	Spanish/English
Rocio Hary Kennedy Norte Miguel H. Alcivar y Jeronimo Aviles Mz. 405 Solar # 13 Tel. 2-680860	Translator	Spanish/English
Soraya Hernandez Ave. Los Almendos y Jose de la Cuadra Mz B Villa 8 Phone: 2340-969 Mobile: 09-9614592	Translator Intepreter	Spanish/English
Omar Andrés Jalil Hover G. Moreno # 809 y 9 de Octubre Phone; 2290602 Mobile: 08-627-646 E-mail: ojalil@yahoo.com	Translator Interpreter	Spanish/English/ French
Cecilia de Jefferies Circunvalacion 119, Cdla. Los Olivos Phone: 2850553/09-9770623 e-mail: crendon@ecutel.net	Translator Spanish Teacher	Spanish/English
Pedro A. León Machala 1905 y Ayacucho Phone: 2-434649 Mobile: 09-9408072	Translator	Spanish / English
Susan Macchiavelo P. Carbo 531(mezzanine) Phone: 2325896/2325462	Translator	Spanish / English
Maria Eugenia Mantilla G. Cdla. La Cumbre, Cond. Mont Blanc, Dpt.3	Translator	Spanish/English

Telefax: 2852550, 2851774, 09-7000011

Angel Camilo Marquez
Cdma. La Cumbre Mz. 16, Solar 7
Office:Cdma. Urdenor II, Mz 221 Solar 15
Phone: 2851293/2851114/2850904
Fax: 2850887
E-mail: marquez@ecua.net.ec

Translator

Spanish/English/
Portuguese

Pamela Mata Patiño
E. Alfaro 2106, 4th floor
Phone: 2447205
Fax: 2565894

Translator

Spanish/English

Sonia Matamoros
Tungurahua # 100 y Padre Solano
Phone: 2399307
Mobile: 093492713

Translator

Spanish / English

Ing. Freddy Matute
Phone: 2871652/09-9482483
Guayaquil

Translator/Interpreter

Spanish/English

Carlos Diego Mendoza Marin
Phone: 2-564536(CEN)
Home: 2-386103
Mobile:08633-0742/099986863

Translator/Interpreter

Spanish/English

Carlos Montalvo
Cdma. El Maestro
Mz. E-2, villa 17
Tel: 2431048/2393697/2390362
Mobile:09 568 0424/09 821 9530
E-mail: carlosmontalvo2000@yahoo.com
camonpa@hotmail.com

Translator/Interpreter

Spanish/English

Jenny Montenegro P.
Peatonal de la 2da. Calle villa 101 y 1ra.
Avenida
Urdesa Norte
Phone: 2-388725
Cell: 09-4344433
E-mail: jen_morm148@hotmail.com

Translator/Interpreter

Spanish/English

Antonio Montané

Translator

Spanish/English

Edificio Professional Center
Plaza Sol oficina 503
Phone: 239-7197/239-9077
Telefax: 2880014
Mobile:09-9427354
E-mail: amontane@alonesa.com

Lcda. Ximena Levi Abeliuk
Urdesa Norte, Ave. 2da. # 322 y 6ta.
Phone: 2380966
Telefax: 2384061

Translator

Spanish/English/
Hebrew

Juan Pablo Lynch
Cda. Santa Cecilia
Mz. XA (35) villa # 10
Phone: 2-852498
Cel: 099073501
E-mail: juan.pablo.lynch-lumni@lse.ac.uk

Translator

Spanish/English

Bolivar R. Plaza I.
Todos Los Santos # 129 y Cedros, Urdesa
Phone: 2382585/2385382

Translator

Spanish/English/
Portuguese

Melba Menendez de Plaza
Urbanización La Laguna Solar 49
Phone:2-247-731 ext. 117
Mobile: 097171607

Translator

Spanish/English

Simon Velez
Sauces 5, Mz 207 villa # 12
Phone: 2490628
Cell: 091529171/096222561
E-mail: nycsimon@hotmail.com

Translator

Spanish/English/
French

Dayra Harnisth de Ramos
Cda. Alborada Etapa 8
Mz. 836 villa 8
Phone: 2-238447
Cell: 098419384
E-mail: dharniga@ecua.net.ec

Translator/Interpreter

Spanish/English

Maria Rossana Ramirez D.
37ava # 67603 y Venezuela
Phone: 2477500/2269657/2-269655
Mobile:097001705
E-mail:mrramirez_a@hotmail.com

Translator/Interpreter

Spanish/English

<p>Yadira Ravelli Urbanización Terrasol v5 mz I Km 7.5 Vía Samborondon Phone: 2-3945140 Mobile:093683699 E-mail: yrav@yahoo.com</p>	<p>Translator/Interpreter</p>	<p>Spanish/English/ Dutch</p>
<p>Ingrid Gaute de Reynoso Ciudadela Acrópolis Vía Samborondon Phone: 2832889 Mobile:094602731</p>	<p>Translator</p>	<p>Spanish/English French/Swedish</p>
<p>Carlos Romero Sangster Guayacanes # 209 Tel. 2388025-2886283</p>	<p>Translator</p>	<p>Spanish/English</p>
<p>Alfred Santos Cdla. Naval Norte, Mz 1 villa 18 Phone: 2283747 Cel: 09-7842816</p>	<p>Translator</p>	<p>Spanish/English</p>
<p>Elizabeth Orellana de Silva Cdla. Entre Rios, Ave. 5ta y Plazoleta 10 Phone: 2830435 Mobile: 094477227</p>	<p>Translator</p>	<p>Spanish/French/ English</p>
<p>Cesar Augusto Serrano Huff Luis Urdaneta # 1402 y G. Moreno Phone: 2395594/2692765 Mobile:093253185 E-mail: cserranoh@yahoo.com</p>	<p>Translator/Interpreter</p>	<p>Spanish/English</p>
<p>STOES S.A. Servicios de Traducccion Cdla Guayaquil, calle 3ra Mz 2 Edificio Stoes Phone: 04 6001113-2294990-6003979 E-Mail: ventas@stoes.com.ec y stoessa@gye.satnet.net www.stoes.com.ec</p>	<p>Translator/Interpreter</p>	<p>Spanish/English</p>
<p>Ricardo Gustavo Suarez Phone: 2-873087 (home) 09-4-129989 (cell) e-mail: ricardosuarezm@yahoo.com</p>	<p>Translator/Interpreter</p>	<p>Spanish/English</p>
<p>Glenda Torres Medina Cipres # 108 y Ave. 2da.</p>	<p>Translator</p>	<p>Spanish/English</p>

Ceibos Norte
Phone: 2-851635
Mobile:099023781

Paola Plaza de Tinoco
Cda. Miraflores, Ave. Miraflores # 201 y
Calle 2da. Condominio Farfan
Phone: 2201844/2203048

Translator

Spanish/English

Ab. Jorge Vaca
Ave. Francisco de Orellana y M. Alcivar
Piso 6 oficina 604 Torre B
Kennedy Norte
Phone: 2-681330
E-mail: jvaca@consulegisecuator.com
jvaca@lex.ec

Translator

Spanish/English/
German

Silvia Maria Vallarino Monge
Km 5,5 via Samborondon
Urb. Manresa
Phone: 283-4897/283-4896

Translator

Spanish/English

America Valverde
Cda. La Alborada Etapa 11
Mz. 10, villa 4
Phone: 2239458
Mobile:084813384

Translator

Spanish/English
German/French

Abg. L. Vela Aviles
9 de Octubre 411 y Chile
Piso 5
Phone: 2-326574
Cel: 099482699
E-mail:valaanalu@hotmail.com

Translator

Spanish/English

Alexandra Villao
Los Esteros Mz 9A MZ V 38
Phone: 042434492
Cel: 095902271
E-mail: info@avs-asistenciavirtual.com
www.avs-asistenciavirtual.com

Translator

Spanish/English

Pat Vintimilla
Borrero y Gran Colombia, esq.
Edificio de Correos del Ecuador
Cuenca

Translator
Interpreter

Spanish/English

Andrea Wright
Av. Miguel Alcivar
Edif. Torres del Norte
Torre A Piso 6 Of. 606
Tel: 2-687414/5/6
Cel: 09-7844723
Home: 2833124

Translator
Inerpreter

Spanish/English

Ab. Maritza de Wright
Av. Miguel Alcivar
Edif. Torres del Norte
Torre A Piso 6 Of. 606
Tel: 2-687414/5/6
Telefax: 2-687417
Cel: 09-9793591 Home: 2833124

Translator
Interpreter

Spanish / English

Updated 31 Jul 2009